

DISS. ETH Nr. 27041

**Kaleidoskopisch geschrieben –
,Gerda‘ als Motivkomplex in Thomas Manns
*Joseph in Ägypten***

Poetologie in der Bibliothek

Abhandlung zur Erlangung des Titels
Doktorin der Wissenschaften der ETH Zürich
(Dr. sc. ETH Zürich)

vorgelegt von

Martina Schönbächler
MA, Universität Bern

geboren am 13.07.1983
von Luzern (LU), Einsiedeln (SZ)

angenommen auf Antrag von

Prof. Dr. Andreas Kilcher
Prof. Dr. Yahya Elsaygh
PD Dr. Birgit Dahlke

2020

Abstract

Die Studie stellt Thomas Manns reale und virtuelle Bibliothek und die materiellen und immateriellen Lesespuren, die darin zu finden sind, Manns Gesamttext gegenüber. Sie liefert damit einen praktischen Beitrag zur literaturwissenschaftlichen Autorenbibliotheksfor- schung, eine poetologische Beobachtung von Motivkomplexen in Manns Texten und die inhaltliche Analyse eines darin auftretenden Musters von Gendering. Das Korpus ihrer Un- tersuchung findet sie einerseits in Manns nachgelassenen Büchern sowie in den darüber hin- aus nachweislich oder wahrscheinlich von ihm rezipierten Texten. Demgegenüber steht an- dererseits die Gesamtheit von Manns eigenem textuellen Nachlass, von der Marginalie im Bibliotheksbuch bis zum gedruckten Werk. Während sich die Intertextualität und Interdis- kursivität von Manns Texten in den annotierten Seiten der physischen Büchersammlung ma- terialisieren, zeigt sich in der Diachronie des Gesamttexts dessen Poetologie. Es zeichnet sich in Text und Bibliothek eine Konzeption von Autorschaft ab, die sich zwischen den beiden Extremen romantischer Genieästhetik und autorloser Intertextualität ausrichtet.

Unter zeichentheoretischer Prämisse untersucht die Studie den Transfer von Sprachmaterial und narrativen Elementen sowie der diskursiven Versatzstücke, die von diesen textuellen Elementen von Text zu Text – aus der Bibliothek in Manns frühe Erzählungen und über seine faktualen Texte bis in den ersten Exil-Roman *Joseph in Ägypten* (1936) – transportiert werden. Auf der Vorlage verschiedener Hypotexte (Beispiele sind Joseph von Eichendorffs *Das Marmorbild* und Leopold von Sacher-Masochs *Venus im Pelz*) lässt sich so in den frühen Erzählungen ein Komplex textueller Elemente („Gerda“) ausmachen, der in Manns Texten immer wieder ähnlich in Erscheinung tritt; ebenso das Narrativ einbrechender Leidenschaft, das im Forschungsdiskurs unter dem Stichwort der „Heimsuchung“ beobachtet wird.

Manns Texte sind von Beginn an von den polaren Geschlechtervorstellungen des 19. Jahr- hunderts strukturiert. In diesem Feld kodiert der Romantext *Joseph in Ägypten* die beiden früh etablierten Muster – „Gerda“ und die „Heimsuchung“ – auf der Folie der Novelle *Der kleine Herr Friedemann* (1897) um. *Joseph in Ägypten* leistet damit anhand der erstmaligen „Heimsu- chung“ einer weiblichen Figur ein zweifaches Angebot für die Verkörperung des „Deutschen“: Potiphars Frau Mut-em-enet und die Goethe-Inkarnation Joseph. Weiblich respektive männ- lich sexuiert, können so eine faschistische neue und eine aus früheren Texten vertraute alte Vorstellung von Deutschland eindeutig negativ respektive positiv besetzt werden. Insofern, als er eine androgyne Vorstellung von Idealmenschlichkeit propagiert, entwirft der Roman

damit ein zugleich inklusives Gesamtbild von Deutschland, das die in der Zeit des deutschen Faschismus gefährdete Identifikation mit der Idee des Deutschen wieder erlaubt.

The study contrasts Thomas Mann's texts as a whole with his real and virtual library and the material and immaterial traces of reading found therein. It provides a practical contribution to the literary study of authors's libraries, it is also a poetological observation of motif clusters in Mann's texts, and it analyses a pattern of gendering within those texts. It's research corpus is formed on the one hand by the preserved books in the Thomas Mann Archives as well as, further, by texts that have had a demonstrable influence on his works, and on the other hand by the entirety of Mann's own textual legacy, from the marginalia in his physical books to his printed works. While the intertextuality and interdiscursivity of Mann's texts are materialised in the annotated pages of the physical book collection, their poetology is revealed in their diachrony. In text and library emerges a conception of authorship that aligns itself between the two extremes of Genius Aesthetics and authorless intertextuality.

Based on a semiotic premise, the study examines the transfer of linguistic material and narrative elements as well as the discursive particles that these textual elements transport from text to text: from the library they move into Mann's early stories and through his factual texts to the first Exile novel, *Joseph in Ägypten* (1936). On the basis of various hypotexts (examples are Joseph von Eichendorff's *Das Marmorbild* and Leopold von Sacher-Masoch's *Venus im Pelz*), a cluster of textual elements (‚Gerda‘) can thus be identified in Mann's early stories, which appears again and again in a similar way in Mann's texts. The same applies to a narrative of destructive passion observed under the keyword ‚Heimsuchung‘ by both Mann and his researchers.

From the earliest works onwards, Mann's texts are structured by the polar gender concepts of the 19th century. Operating within such polarity, *Joseph in Ägypten* recodes the two early established patterns – ‚Gerda‘ and ‚Heimsuchung‘ – against the backdrop of the novella *Der kleine Herr Friedemann* (1897). By means of narrating a female figure's ‚Heimsuchung‘ for the first time, it offers a twofold embodiment of the ‚German‘: Potiphar's wife Mut-em-enet and, as a subliminal figuration of Goethe, Joseph. In gendering them feminine and masculine, the text attributes a new fascist version and an old familiar idea of Germany with clearly negative and positive connotations respectively. By propagating an androgynous human ideal, *Joseph in Ägypten* thus integrates both the masculine and the feminine into an inclusive idea of the ‚German‘ which allows for an identification with Germany once again.